

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 788/96 НА СЪВЕТА

от 22 април 1996 година

**относно предоставянето от държавите-членки на статистическа информация за
производството на аквакултури**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като има предвид, че аквакултурите са един бързо развиващ се сектор на рибната промишленост с потенциал за допълване на ограниченото предлагане от традиционните рибни стопанства;

като има предвид, че производството на аквакултури следва да бъде наблюдавано, а когато е необходимо, и контролирано, за да се осигурят задоволителни пазарни условия;

като има предвид, че влиянието на аквакултурите върху регионалното развитие и околната среда води до нарастване на нуждата от статистическа информация за проследяване развитието на този сектор;

като има предвид, че изпълнението на структурната политика на Общността в областта на рибарството също изисква статистическа информация за производството в сектор аквакултури;

като има предвид, че целите на предлаганата мярка могат да бъдат постигнати само на основата на правен акт на Общността, който да позволи на Комисията да координира необходимото съгласуване на статистическата информация на общностно ниво, докато събирането на статистическа информация за производството на аквакултури и инфраструктурата, необходима за увеличаване и проследяване надеждността на тази статистическа информация, е най-напред и преди всичко задължение на държавите-членки;

като има предвид, че конкретният метод на водене на съответната общностна статистика за производството на аквакултури, разработен на основата на съществуващата национална статистика, която страните водят съгласно националните и международните им задължения, изисква особено близко сътрудничество между Комисията и държавите-членки и по-специално, в рамките на Постоянния комитет за статистика за аквакултурите, създаден с Решение 72/279/ЕИО²,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹ Становище, дадено на 27 март 1996 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

² ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 1.

Член 1

Общи разпоредби

Всяка държава-членка ежегодно предоставя на Комисията статистика за производството на аквакултури във всички водни басейни на тази държава-членка.

Член 2

Предоставяне на данните

Държавите-членки изпращат в Комисията данните, упоменати в член 1, като използват формата, описана в приложение I, в рамките на девет месеца след края на календарната година, за която се отнасят, заедно с данните, обявени от държавите-членки за поверителни по силата на вътрешното законодателство или практика по отношение на поверителността на статистическите данни в съответствие с Регламент (Евратом, ЕИО) № 1588/90 на Съвета от 11 юни 1990 г. за предаването в Статистическата служба на Европейските общности на данни, обект на поверителност на статистическите данни³.

Данните могат да бъдат предоставяни на магнитен носител или във форма, различна от описаната в приложение I, като форматът на така подаваните данни следва да бъде одобрен от държавата-членка и Комисията (Евростат).

Под резерва на мерките, необходими за осигуряване на поверителност на статистическите данни, Комисията (Евростат) следва да предостави на разположение на държавите-членки данните, предоставени по силата на настоящия регламент.

Член 3

Дефиниции

Дефинициите, които следва да бъдат използвани при предоставянето на данните, са дадени в приложение II. Когато националната практика или административни процедури не позволяват строгото прилагане на тези дефиниции, съответната държава-членка следва да информира Комисията (Евростат) за използваните дефиниции.

Член 4

Събиране на данни

Държавата-членка може да използва пробни проучвания или други подходящи източници за набавянето на данни по главните компоненти на производството на аквакултури; останалите компоненти могат да бъдат прогнозирани.

Държава-членка, чието общо годишно производство е по-малко от 1 000 тона, може да предоставя прогнози за общото производство.

³ ОВ L 151, 15.6.1990 г., стр. 1.

Държавата-членка следва самостоятелно да идентифицира видовете, изброени в приложение III. Въпреки това, производството на видове, което самостоятелно не надвишава 1000 тона и не е повече от 10 тегловни процента от общото производство, може да бъде прогнозирано и посочено сумарно.

Член 5

Преходен период и дерогации

1. Ако дадена държава-членка не е в състояние да изпълни изискванията по настоящия регламент, Комисията може да определи един преходен период от максимум три години след датата на влизане в сила на настоящия регламент, по време на който да се извърши пълното прилагане на регламента.

В рамките на този преходен период е възможно да се предоставят някои временни дерогации, освобождаващи дадена държава-членка от прилагането на настоящия регламент. Комисията информира всички държави-членки за подробностите на тези дерогации.

2. В случаите, когато включването на определен сектор от индустрията на аквакултурите би създавало за националните власти затруднения, които са несъизмерими със значимостта на сектора в съответната държава-членка, може да се направи изключение съобразно с процедурата по член 7, позволяващо на държавата-членка да изключва данните за този сектор от предоставяните национални данни.

3. Предоставените по силата на параграф 2 дерогации следва да бъдат максимум за три години; въпреки това, те могат да бъдат продължавани с по-нататъшни тригодишни периоди. При подаване на заявление за продължение, държавата-членка изпраща в Комисията резултатите от пробното проучване, показващи проблемите, срещнати в хода на прилагането на настоящия регламент. След това заявлението се подлага на процедурата, установена в член 7.

Член 6

Комитет

Разпоредбите по прилагането на настоящия регламент, включително измененията във формата на предаваните данни в приложение I, дефинициите в приложение II и списъкът на видовете в приложение III, ще бъдат установени от Комисията след консултации с Постоянния комитет по земеделска статистика съобразно с процедурата, определена в член 7.

Член 7

Процедура

1. В случаите, когато е необходимо да се спази процедурата, установена в настоящия член, председателят, по своя собствена инициатива или по искане на представителя на държавата-членка, отнася въпроса към Постоянния комитет по земеделска статистика, наричан по-нататък "Комитетът".

2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект на мерките, които трябва да бъдат взети. Комитетът предоставя своето становище по този проект в рамките на срока, който председателят определя според неотложността на въпроса. Становището следва да бъде гласувано с мнозинство, както това е установено в член 148, параграф 2 от Договора, при решения, за които се изисква да бъдат приети от Съвета по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета следва да се зачитат по установения в този член начин. Председателят не гласува.

3. Комисията приема мерки, които да се прилагат незабавно. Въпреки това, ако тези мерки не са съобразени със становището на Комитета, Комисията ги съобщава по съответния ред на Съвета. В този случай:

- Комисията отлага прилагането на мерките, за които е взела решение, за период от два месеца от датата на съобщаването;

- Съветът може да вземе друго решение в рамките на срока, упоменат в първото тире, като за целта се гласува с квалифицирано мнозинство.

Член 8

Заклучителни разпоредби

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 януари 1996 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 април 1996 година.

За Съвета:

Председател

W. LUCHETTI

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Количество риба, ракообразни, мекотели и морски водорасли, произведени от аквакултури

(в тонове живо тегло)

Видове ⁽¹⁾	Сладков одни вода ⁽²⁾	Други води			
		Слабосо лени води вода ⁽³⁾	Морски води вода	Общо ⁽²⁾	Общо ⁽²⁾
Риби					
Ракообразни					
Мекотели					
Морски водорасли ⁽⁴⁾					

(1) Съгласно разпоредбите на член 4, видовете следва да бъдат индивидуално определени. Приложение III съдържа един примерен списък на видове, обект на производство като аквакултури.

(2) Задължително предоставяне на данни.

(3) Незадължително предоставяне на данни.

(4) Еквивалент в мокро тегло.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Дефиниции

По смисъла на настоящия регламент:

- “Аквакултура” означава стопанисването на водни организми, включително риби, мекотели, ракообразни и водни растения. Стопанисването предполага някаква форма на намеса в процеса на отглеждане с цел подобряване на производството, като например редовно попълване на рибния запас, хранене и защита от хищници. Стопанисването предполага също индивидуална или корпоративна собственост над запасите, които се развъждат и отглеждат, или ползване на подобни права, произтичащи от договорни ангажменти. За целите на статистиката, водни организми, които са уловени от лице или фирмена организация, които са притежавали право на собственост над тях през целия период на отглеждането им спадат към категорията на аквакултурите, докато водни организми, които са обект на обществена експлоатация като ресурс, обект на обща собственост, независимо дали тази експлоатация се осъществява с или без съответните разрешителни, спадат към категорията на риболова в риболовни райони.
- “Сладководни” са водите на реки, потоци, естествени езера, изкуствени езера и водоеми и други водни ограждения, в които водата има постоянна незначително ниска соленост.
- “Други води” означава води, в които солеността не е незначително ниска през цялата година. Солеността може да бъде постоянно много висока (например в морската вода) или периодично да варира (например в резултат от приливно-отливни или сезонни колебания).
- “Морски води” означава води, чиято соленост е висока и не показва значителни колебания.
- “Слабосолени води” означава води, в които солеността е осезаема, но не е постоянно висока. Солеността може да бележи значителни колебания в резултат от приток на сладки или морски води.
- “Производство на аквакултури” означава продукцията за крайно потребление, за която се прилагат екстензивни или интензивни култивационни техники, като тук се включва и производството на водни растения за промишлени цели. От тази категория се изключва рибовъдният материал или продуктите, които ще продължат да бъдат обект на аквакултурни практики, се изключват от тази категория. Производството се отчита в тонове живо тегло за животинската продукция и в мокро тегло за водните растения.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Продукти от аквакултури, за които трябва да се съобщава производствена статистика.

Наименование на български език	Наименование на франски език	Научно наименование	3-буквен код
РИБИ			
Бял амур	Carpe herbivore	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Шаран	Carpe commune	<i>Cyprinus carpio</i> .	FCP
Северна щука	Grand brochet	<i>Esox lucius</i>	FPI
Пъстър толстолоб	Carpe á grosse tete	<i>Hypophthalmichthyes nobilis</i>	BIC
Бял толстолоб	Carpe argentée	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
Сладководни риби	Poissons d'eau douce n.c.a.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Бабушка	Gardons	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Лин	Tanche	<i>Tinca tinca</i>	FTE
Tilapias неупоменати	Tilapias n.ca.	<i>Oreochromis spp.</i>	TLP
другаде			
Северноафрикански сом	Poissons-chats d'Afrique	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Канален (американски) сом	Poisson-chat d'Amérique	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Европейски сом	Silure glane	<i>Silurxs glanis</i>	SOM
Есетрови риби	Esturgeons n.c.a.	<i>Acipenseridae</i>	STU
Европейска речна змиорка	Anguille d'Europe	<i>Anguilla anguilla</i>	ELE
Бели риби	Corégones n.ca	<i>Caregonus n.e.i.</i>	WHF
Сребърна пъстърва	Saumon coho	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Дъгова пъстърва	Truitc arc-en-ciel	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Тихоокеанска пъстърва	Saumons du Pacifique n.c.a.	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Атлантическа пъстърва	Saumon de l'Atlantique	<i>Salmo salar</i>	SAL
Пъстърви, неупоменати	Truites n.c.a.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
другаде			
Речна пъстърва	Truite de mer	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Арктическа съомга	Ombie chevalier	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Сивен	Omble de fontaine	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Съомги, неупоменати	Ombles n.c.a.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
другаде			
Калкан	Turbot commun	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Морски език	Sole commune	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Атлантическа треска	Cabillaud	<i>Gadus morhua</i>	COD
Лаврак	Bar	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Спариди	Dorados n.c.a.	<i>Sparidae</i>	SBX
Ципура	Dorado royale	<i>Sparus auratus</i>	SBG
Морски кефал	Mulet Cabot	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Кефали	Muges n.c.a	<i>Mugilidae</i>	MUL

Тон червен	Sériole Thon rouge	<i>Seriola dumerili</i> <i>Thunnus thynnus</i>	AMB BFT
РАКООБРАЗНИ			
Езерни раци	Ecrevisses	<i>Astacus spp.</i> , <i>Cambarus spp</i>	AYS
Гигантски речни скариди	Crevette géante	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
Японски скариди	Crevette kuruma	<i>Fenatus japonicus</i>	KUP
Червен езерен рак	Écrevisse rouge des marais	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Гръбначен паякообразен рак	Araignée do mer	<i>Maja squinado</i>	SCR
Лангусти	Langoustes n.c.a.	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Обикновени скариди	Bouquet commun	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
Гигантски тигрови скариди	Crevette géante tigrée	<i>Penaeus monodon</i>	GIT“
Омар	...	<i>Pacifastacus leninsculus</i>	PCL

МЕКОТЕЛИ			
Тихоокеански стриди			
стриди	Huitre crease japonaise	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Европейска плоска стрида	Huitres crcuses	<i>Crassastrea spp.</i>	OYC
Синя мида	Huitre plate	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Черна морска мида	Moute commune	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Кралска мида	Moule méditerranéenne	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Обикновена мида	Vanneau	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC
Сърцевидна мида	Coquille Saint Jacques	<i>Pecten maximus</i>	SCE
Мида от вида	Coque	<i>Cardium edule</i>	COC
Японска мида	Palourde	<i>Ruditapes decussatus</i>	CTG
Миди, раковини, неупоменати другаде	Palourde japonaise	<i>Ruditapes philippinarum</i>	CLJ
	Clovisses n.c.a.	<i>Tapes spp.</i>	TPS
Пясъчни миди	Praires	<i>Veneridae</i>	CLV
Сепия	Seiche	<i>Sepia officinalis</i>	CTC
Твърди миди	Praire	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
МОРСКИ ВОДОРАСЛИ			
Уакаме, неупоменати другаде	Wakame n.c.a.	<i>Undaria spp.</i>	UDS

n.c.a = non compris ailleurs

n.e.i. = неупоменати

другаде